

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЯЗЫК ЭСПЕРАНТО

Н. МОДЕНОВ

ПИОНЕРЫ,
ИЗУЧАЙТЕ ЭСПЕРАНТО!

МОСКВА — 1930 *

ИЗДАНИЕ ЦК СЭСР

Н. МОДЕНОВ

ПИОНЕРЫ,
ИЗУЧАЙТЕ ЭСПЕРАНТО!

ИЗДАНИЕ ЦК СЭСР—МОСКВА, 1930

N. MODENOV

PIONIROJ, LERNU
ESPERANTON!

1 — 10 miloj

ELD. CKSEU—MOSKVO
1 9 3 0

Мособлит № 58.148. Ст. А₆ Зак. 406 Тир. 10.000

«Интернациональная» (39) тип. «Мосполиграф», Путинж. п., 3.

ПИОНЕРЫ — УЧИТЕ ЭСПЕРАНТО!

Ребята, вас в СССР — 2.000.000. Если считать что в среднем, каждый Отряд состоит из 25 ребят, то следовательно имеется до 80.000 Отрядов. Госплан СССР перед вами поставил задачу принять участие в проведении пятилетки и вы это должны выполнить. Но вместе с тем мы должны пятилетку превратить в четырехлетку, а возможно и в трехлетку с тем, чтобы скорее «догнать и перегнать» границу.

Чтобы «догнать и перегнать» границу нужно знать как живет граница, что там делается, какая там техника, какие имеются последние достижения, как живут рабочие, их дети и пионеры. Нужно также и нам рассказать правду о СССР — пионерам — детям рабочих границы. Они хотят это знать, но буржуазные газеты их стран не пишут правды о СССР, наоборот всячески извращают положение, обманывают, так как им не выгодно говорить правды о СССР. Вы ребята-пионеры могли бы этому помочь. Если бы каждый Отряд послал границу только одно письмо — их было бы 80.000. Восемьдесят

тысяч писем — информации о жизни СССР — это большой вклад в установление международной солидарности трудящихся, это сильное противодействие против буржуазной лжи.

Но вы ребята не знаете языков. Для изучения их требуется много времени, да и какой язык изучить? Немецкий, — а как же тогда писать во Францию? Французский, — как быть с Англией? Английский — поймет ли на нем пионер грек? Греческий, — но не плохо бы установить переписку и с Китаем, Персией, Швецией, Японией и т. д., а в этих странах пионеры не знают немецкого, французского, английского и греческого языков. Следовательно, нужно что-то придумать другое. Это другое уже придумано. Изобретен так называемый международный вспомогательный язык эсперанто.

Изучить его можно скоро — в 3—4 месяца, и писать на нем можно в любую страну. Уже многие пионеры пишут на эсперанто за границу и получают ответы. Больше того, пионеры 40 и 58-го Отрядов в Москве переписывались на эсперанто со шведскими пионерами эсперантистами, послали им красное знамя. Отряд пионеров при Наркомпочтеле (Москва) уже более двух лет переписывается с заграничными пионерами и многие письма из-за границы помещает в своей стенгазете.

В Одессе, пионеры при школе № 50, еще в 1925 году уже получали письма из Северной и Южной Америки, Японии, Китая. Некоторые из их работ через эсперантистов даже попали на выставку в Испании.

А вот что пишет пионер А. К-кий в газете «Пионерская Правда»: «К нам в Клуб приехали делегаты из Америки. Наше звено как раз занималось в Клубе. Один американец спросил меня что-то на языке эсперанто, а я не зная его, ничего не понял... С тех пор я решил изучить эсперанто. Я записался в кружок эсперантистов... Я занимаюсь только второй месяц и уже могу читать и писать письма».

Видите ребята, как легко изучить язык эсперанто и уже теперь А. К-кий, если придут вновь американцы эсперантисты, или немцы, или китайцы, или японцы — сможет ответить им на их вопросы и сам задаст несколько, и друг-друга они поймут.

Не правда-ли, стоит из-за этого учить эсперанто!

В Смоленске пионеры, при газете «Юный Пионер», организовали целое бюро пионеров-эсперантистов, которое руководит всей заграничной пионерской перепиской Смоленска. Они же вопрос об эсперанто вынесли на обсуждение 2-й Райконференции и конференция постановила:

«Организовать в отрядах кружки по изучению языка эсперанто»

Хорошее дело задумали ребята в Смоленске—нужно по их примеру в каждом отряде по СССР организовать ячейку эсперантистов — это очень оживит работу отрядов.

На этот путь встал и Президиум Центрального Бюро Коммунистического Детского Движения Украины. В своем заседании 18 октября 1929 года, он решил:

а) Считать необходимым стимулировать разворачивание Кружков по изучению языка эсперанто, организуя таковые при отрядах, пионерских клубах и школах.

б) Популяризировать идею изучения эсперантского языка, как средства международной связи, через детские журналы и газеты.

в) Вести в журнале «Октябрьские Востокы» уголок эсперанто.

г) Поставить перед ГИУ (Госиздат Укр.) и ВУК'ом эсперантистов вопрос об издании самоучителя эсперанто, приспособленного для работы среди детей.

д) Просить ЦБ КДД обратиться к зарубежным братским организациям, чтобы они приступили к переписке с нашими пионер-организациями на языке эсперанто. Считать, что связь на языке эсперанто

должна вестись исключительно организованным и коллективным путем.

е) Считать возможным для популяризации языка эсперанто издать через ГИУ тетради с краткой грамматикой эсперанто на обложке».

Попробуйте ребята и вы у себя в отряде обсудить этот вопрос и примите то или иное решение.

Вы ребята можете свободно изучать эсперанто и вам никто не мешает изучению, а вот за границей не так. В Болгарии, ученики организовали кружки по изучению языка эсперанто в школах, а их министр просвещения Найденов закрыл, т. к. он боится чтобы через эсперанто не проникали в школу большевистские идеи. Конечно, в капиталистической стране министр любой кружок легко может закрыть и быть этим доволен, но идеи большевизма — ему закрыть не удастся, в этом он бессилён. Пусть Найденов потешится запрещая эсперантскую ячейку — болгарские ребята найдут другие пути для переписки с СССР. Они могут посылать письма индивидуально и через другие страны. Молодая трава всегда найдет выход к солнцу.

Не лучше Найденова свирепствует по части закрытия кружков эсперанто и министр внутренних дел Венгрии Хорти. Он мало того, что закрыл кружки, но даже забирает все эсперантские учебники. Трудные

ныгче настали времена для буржуазии — если они стали бояться даже учебников.

И так ребята, за границей наши враги преследуют язык эсперанто, как опасный, разносящий идеи большевизма, следовательно мы должны делать наоборот — учить его, чтобы действительно, при помощи эсперанто, по всему свету во все уголки мира разносить идеи большевизма — тем самым мы окажем большую помощь международному движению рабочего класса. «Найденое и Хорти против эсперанто, а мы — за эсперанто», так должны ответить пионеры.

Ребята, вы спросите-куда же и кому писать? С кем начать переписку? Вопрос правильный — нужно знать кому писать, а писать есть кому.

Теперь уже нет ни одной страны, где бы не было пионеров и пионеров-детей рабочих. Сотни тысяч пионеров-маленьких коммунистов разбросаны по всем странам мира. Там, где есть коммунистические партии и комсомол обязательно есть, и отряды детских организаций. В некоторых странах они работают открыто (легально), а в большинстве стран полуполегално и нелегално, т. к. буржуазное правительство преследует детей рабочих и не разрешает им объединяться. Почти каждая детская коммунистическая организация имеет свой печатный орган и всячески стремится к

тому, чтобы установить переписку с пионерами первого рабочего государства СССР. Каждая весточка, каждое письмо из нашей страны для них имеет огромное значение, для них праздник — они ждут этих писем и вы ребята должны им писать, чтобы ободрить их в трудные для них минуты. Трудных же минут у них много — их преследуют, им не дают вести работы, т. к. буржуазия и их боится. Но, они не унывают — они твердо и настойчиво ведут свою работу, ваши письма их твердость еще более укрепят.

По неполным данным за 1928 год деткоморганizations имеется в:

	Число ребят в организац.	Название их журнала	Тираж
Германии	10.000	„Барабан“	17.000
Америке	4.500	„Юный Товарищ“	6.500
Польше	2.500	„Пионер“	500
Чехославакии	1.800	(Имеется 3 газеты)	16.000
Франции	1.800	„Юный Товарищ“	—
Швеции	1.500	„Юный Товарищ“	3.000
Норвегии	1.200	„Пионер“	2.000
Мексике	1.000	„Дитя-Борец“	1.000
Канаде	700	„Юный Товарищ“	1.000
Англии	585	„Юный Товарищ“	5.000
Уругвае	500	„Пионер“	2.000
Голландии	300	„Юный Товарищ“	1.000
Аргентине	300	—	—
Австрии	250	„Красн. Юн. Пионер“	—
Чили	—	„Вперед“	—

Имеются они и в других странах, но мы еще не знаем сколько их там. Начните, ребята, переписываться и вы сами узнаете — где и сколько их. Об адресах и как начать переписку с границей вы можете узнать у руководителя вашего эсперантского кружка, которого вы пригласите к себе для работы. Почти во всех городах СССР имеются кружки и ячейки эсперантистов, где вы и сможете найти для себя руководителя по изучению языка. Если почему-либо не найдете в вашей местности эсперантиста, то напишите по адресу: «Москва, Спиридоновка, 15, Центральный Комитет Союза Эсперантистов Советских Республик» и вам оттуда сообщат заграничные адреса и адреса местных эсперкружков.

Но, ребята, эсперанто вам может пригодиться не только для переписки с заграничными деткоморганизациями, а и для переписки с вашими же товарищами в СССР. Пионеры Узбекистана, Белоруссии, Украины, Немцев Поволжья, Калмыкии, Закавказских Республик и др. не все знают русский язык, а вы их. Почему бы вам не установить с ними переписку на эсперанто? Можно и должно установить. Если каждому из вас изучать все языки—узбекский, белорусский, украинский, немецкий, калмыцкий и др., то у вас не хватит времени для этого, поэтому лучше изучить один вспомогательный — эсперанто и

при помощи его установить пионерскую переписку. Это будет для вас хорошей практикой и для переписки с заграницей.

Итак, ребята,—вы должны изучать эсперанто.

Вы ребята вправе задавать и другой вопрос: а как же быть с другими иностранными языками — немецким, французским, английским и т. д., учить их или не следует.

Изучение эсперанто — не помешает вам учить и другие языки и они еще нужны, т. к. не все знают эсперанто и поэтому нет основания отказываться от изучения языков вообще. Однако, заранее можно сказать, что быстрее всех языков можно изучить эсперанто, что изучив эсперанто легче будет изучать другие языки, т. к. эсперанто имеет латинскую азбуку, а слова его являются общими для многих языков. Кроме того на эсперанто можно писать в любую страну — Китай, Турцию, Персию, Америку, Норвегию, Швецию и вам ответят, а при посылке письма на английском, французском или немецком в эти же страны — не всегда можно будет получить ответ. Для переписки с Германией немецкий язык будет хорош, а для Китая он не годится, в этом случае при помощи эсперанто можно будет скорее установить переписку, следовательно на этот вопрос можно ответить так: пионер должен изучать иностранные языки, чтобы знать — как живут и работают пионеры загра-

лицей. Какой язык изучать? — Каждый пионер должен сам подумать над этим вопросом, мы же рекомендуем начать с более легкого к изучению языка — эсперанто. Если есть время, желание и возможность — учите и другие.

«Пионер — товарищ пионерам, рабочим и крестьянским детям всего мира». Это обязывает вас, ребята, быть застрельщиками по изучению иностранных языков, по установлению переписки с заграничными товарищами — пионерами.

Не должно быть ни одного отряда, который бы не имел связи с заграницей — с деткоморганizationsми. Плохой тот отряд, который этого не делает.

80.000 пионерских писем за границу — вот наши контрольные цифры по международной переписке!

Будем же, ребята, крепить пионерскую связь с заграницей!

Будем же изучать иностранные языки!

Начнем с эсперанто!

КАК УСТРОЕН ЯЗЫК ЭСПЕРАНТО

В эсперанто — 28 букв: **Aa** (а), **Bb** (б), **Ce** (ц), **Ĉĉ** (ч), **Dd** (д), **Ee** (э), **Ff** (ф), **Gg** (г), **Ĝĝ** (дж), **Hh** (твердое х), **Ĥĥ** (мягкое х), **Ii** (и), **Jj** (й), **Ĵĵ** (ж), **Kk** (к), **Ll** (ль), **Mm** (м), **Nn** (н), **Oo** (о), **Pp** (п), **Rr** (р), **Ss** (с), **Ŝŝ** (ш), **Tt** (т), **Uu** (у), **Ŭŭ** (у краткое), **Vv** (в), **Zz** (з).

Каждая буква выговаривается, каждое слово пишется так, как оно выговаривается, ударение ставится всегда на предпоследней (второй от конца) гласной букве: **pioniro** — пиониро (пионер), **revoluciono** — револуцио (революция), **mauzoleo** — маузолео (мавзолей).

Окончание o обозначает предмет, существо, понятие: **pioniro** — пионер, **telefono** (телефоно) — телефон, **komunisto** — коммунист.

Окончание a обозначает качество или принадлежность: **pionira** — пионерский, **telefona** — телефонный, **bona** — хороший.

Окончание j обозначает несколько, множество предметов или существ: **pioniroj** — пионеры, **telefonaj aparatoj** — телефонные аппараты.

Окончание e обозначает способ действия: **pionire** — по-пионерски, **telefone** — по телефону, **bone** — хорошо.

Окончание as обозначает действие, происходящее теперь, в настоящее время: **pioniro telefonas** — пионер телефонирует (говорит по телефону); **estas** — есть.

Окончание is обозначает действие происходившее ранее, в прошедшем времени: **pioniro signalis** — пионер сигнализировал (делал сигналы); **estis** — был.

Окончание os обозначает действие, которое будет происходить впоследствии, в будущем времени: **pioniroj kantos** — пионеры будут петь.

Окончание i обозначает действие без указания когда оно происходит: **kanti** — петь, **telegrafi** — телеграфировать.

Окончание u обозначает повеление, приказание, пожелание: **kantu** — пой, **lernu** — учите.

Из одних слов можно образовать другие, близкие им по смыслу, слова при помощи вставок и приставок; вот некоторые из них: вставка **in** обозначает существо женского рода: **patro** — отец, **patrino** — мать, **knabo** — мальчик, **knabino** — девочка; вставка **ist** обозначает профессию, занятие: **maŝino** — машина, **maŝinisto** — машинист; **telefono** — телефон, **telefonisto** — телефонист; вставка **il** обозначает орудие: **tranci** — резать, **trancilo** — нож, **segi** — пилить, **segilo** — нож; вставка **ar** обозначает собрание, совокупность: **ŝtupo** — ступень, **ŝtuparo** — лестница; **arbo** — дерево, **arbaro** — лес; приставка **mal** обозначает прямую противоположность: **bona** — хороший, **malbona** — плохой, **granda** — большой, **malgranda** — маленький.

Теперь попробуйте прочесть и перевести на русский:

Malgranda knabo estas pioniro. Pioniro estas bona. Pioniroj marŝas sur (на) placo (площадь) kaj (и) kantas. Sur (как) estas flago. Pionira klubo estas bona. Mia (мой) patro estas telegrafisto kaj mia patrino laboras (работает) en granda fabriko.

Попробуйте выучить эсперанто, купив в магазине Госиздата или выписав учебник **В. Свистунова «Элементы эсперанто»**, содержащий полную грамматику эсперанто, материал для чтения и упражнений, и словарь. Этот учебник стоит 30 коп., с пересылкой 34 коп. Выписать его можно от ЦК Союза Эсперантистов Советских Республик (Москва, Спиридоновка, 15), послав по этому адресу в письме 34 коп. почтовыми марками.

СОДЕРЖАНИЕ:

Пионеры, учите эсперанто	3
Как устроен язык эсперанто	13

Цена 4 коп.



**Склад издания: Москва. Спиридоновка, 15.
Центральный Комитет Союза Эсперантистов
Советских республик.**